



Foto: Felix Haase

**Gefreut haben sich die Kinder des Ralbitzer Kindergartens, als sie am 16. September die Premiere des Stückes »Hummel Hana fliegt in den Urlaub« des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters miterleben durften.**

**Geschrieben hat das Stück Mirko Brankatschk.**



### **Beschlüsse des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal**

Bei der Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 23.09.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### **Beschluss Nr. 27-09/2021**

Beschluss des Nutzungsvertrages für die Nutzung des Flurstückes-Nr. 341/3 der Gemarkung Cunnewitz

#### **Beschluss Nr. 28-09/2021**

Beschluss zur Verwendung der Pauschale zur Stärkung des ländlichen Raumes 2021

#### **Beschluss Nr. 29-09/2021**

Beschluss zur außerplanmäßigen Ausgabe – Durchführung und Vergabe des Auftrages zur Gestaltung der Zuschaueranlage am Sportplatz Ralbitz

#### **Beschluss Nr. 30-09/2021**

Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert bis zu 1.000 Euro

#### **Beschluss Nr. 31-09/2021**

Abwägungen der Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit gemäß § 1 Abs. 7 und § 1a Abs. 2 Satz 3 Baugesetzbuch (BauGB) zur Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“

#### **Beschluss Nr. 32-09/2021**

Beschluss des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB zur Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“

#### **Beschluss Nr. 33-09/2021**

Beschluss zur Vergabe des Auftrages zur Ergänzungslieferung von Notebooks für das Computerkabinett der Sorbischen Grundschule Ralbitz im Zuge der Umsetzung von Maßnahmen nach der Richtlinie „Digitale Schulen“



### **Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal**

Bei der Sondersitzung des Gemeinderates der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 30.09.2021 wurde folgender Beschluss gefasst:

#### **Beschluss Nr. 34-09/2021**

Grundsatzbeschluss zum Umbau des Bestandsgebäudes der Kindertagesstätte in Ralbitz zum Hort der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Büros der Gemeinde eingesehen werden.

Hubertus Rietscher, Bürgermeister



### **Beschlüsse des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal**

In der Sitzung des Technischen Ausschusses der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal am 23.09.2021 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

1. Stellungnahme zum Neubau eines Nebengebäudes auf dem Flurstück 81/25 der Gemarkung Ralbitz
2. Antrag auf Befreiung nach § 3 31 BauGB der Dachform auf dem Flurstück 81/25 der Gemarkung Ralbitz
3. Stellungnahme zum Umbau eines Einfamilienhauses und zur Errichtung eines Ersatzneubaus auf dem Flurstück 85 der Gemarkung Ralbitz
4. Stellungnahme zur Errichtung eines Wohnhauses mit Garage auf dem Flurstück 431/15 der Gemarkung Schönau

**Die nächste Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal findet am Donnerstag, den 21.10.2021 um 18.30 Uhr im Gemeindeamt in Rosenthal statt, sollten es die derzeit gültigen Coronabestimmungen erlauben. Ansonsten findet die Sitzung in der Sporthalle der Ralbitzer Schule statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.**

Die nächste Versammlung des Technischen Ausschusses findet am **Donnerstag, den 21.10.2021 um 18.00 Uhr** im Gemeindeamt in Rosenthal statt, sollten es die derzeit gültigen Coronabestimmungen erlauben. Ansonsten findet die Sitzung in der Sporthalle der Ralbitzer Schule statt. Die Tagesordnung wird über Aushänge ortsüblich bekannt gegeben.

**Allen Jubilaren unserer Gemeinde  
gratulieren wir recht herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit  
und Gottes Segen!**



6. Oktober	Anna Sachon	Zerna	95. Geburtstag
8. Oktober	Elisabeth Zschornack	Gränze	85. Geburtstag
12. Oktober	Helene Scholze	Cunnewitz	75. Geburtstag
20. Oktober	Ursula Busch	Laske	75. Geburtstag
21. Oktober	Herman Wocko	Gränze	70. Geburtstag

**Auch allen hier nicht genannten Jubilaren  
wünschen wir alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.**

<p><b>Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung in Rosenthal:</b> Dienstag und Donnerstag: 14.00–18.00 Uhr</p> <p><b>Sprechzeiten des Bürgermeisters:</b> Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr nach Absprache</p> <p><b>Aus organisatorischen Gründen bleibt das Gemeindeamt vom 04.10. bis zum 15.10.2021 geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an den Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (Tel. 035796 / 9460).</b></p> <p>Die sorbische Ausgabe der Gemeindezeitung wird durch das Sächsische Staatsministerium des Innern gefördert. Die Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.</p>	<p><u>Notrufnummern</u></p> <table border="1"> <tr> <td>Strom</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>Wasser</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>Gas</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>Abwasser</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>Polizei</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>Notarzt / Feuerwehr</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>Feuerwehr Ralbitz</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377	Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410	Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	Polizei	110	Notarzt / Feuerwehr	112	Feuerwehr Ralbitz	035796/850086
Strom	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
Wasser	Ewag Kamenz 03578/377377														
Gas	EVSE Wittichenau 035725/7410														
Abwasser	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
Polizei	110														
Notarzt / Feuerwehr	112														
Feuerwehr Ralbitz	035796/850086														
<p>IMPRESSUM – Gemeindezeitung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal verantwortlich: Bürgermeister Hubertus Rietscher Gemeindeamt Am Marienbrunnen 8 01920 Ralbitz-Rosenthal / OT Rosenthal Tel.: 035796/96832 Fax: 035796/96833 Mail: <a href="mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de">gemeinde@ralbitz-rosenthal.de</a> Internet: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a> Vereine übernehmen die Verantwortung für den Inhalt ihrer Seiten.</p>	<p>Redaktionsschluss für die Ausgabe November 2021: <b>15.10.2021</b> Bitte alle Beiträge für die Gemeindezeitung per Mail an <a href="mailto:gmejnska.nowina@gmx.de">gmejnska.nowina@gmx.de</a> senden. Online-Ausgabe der Gemeindezeitung unter: <a href="http://www.ralbitz-rosenthal.de">www.ralbitz-rosenthal.de</a></p>														



**Bekanntmachung**  
**Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zur**  
**Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“**  
**gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB**

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss Nr. 32-09/2021 vom 23.09.2021 die Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“ mit Stand vom 10.09.2021 gemäß § 34 Abs. 4 Nr.3 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zur Ergänzungssatzung wurde gebilligt. Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung umfasst Teile des Flurstücks 173/2 der Gemarkung Cunnewitz.

Die Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“ tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Ergänzungssatzung und die Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Ralbitz-Rosenthal) während der Öffnungszeiten und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau) während der Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Unbeachtlich werden nach § 215 (2) BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis zum Flächennutzungsplan und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher  
Bürgermeister

**Rěčne hodžiny / Sprechzeiten:**

wutoru / dienstags 14:00 hodž. - 18:00 hodž.  
štwork / donnerstags 14:00 hodž - 18:00 hodž

**Rěčne hodžiny wjesnjanosty /**

**Sprechzeiten des Bürgermeisters:**

štwork / donnerstags 15:00 hodž – 18:00 hodž

**Zwonka tutych časow /**

**Außerhalb dieser Zeiten:**

Telefon: 035796 946-10  
a po dorěčenju / und nach Absprache

**Banka / Bankverbindung**

Ostsächsische Sparkasse Dresden  
IBAN: DE85 8505 0300 3000 0111 79  
BIC: OSDDDE81XXX



Rěčam přičiljena komuna

**Serbska rěč je žiwa**

**Die sorbische Sprache lebt**

Gemeinde: Ralbitz-Rosenthal  
Kreis: Bautzen  
Wahlkreis: Bautzen I  
Land: Sachsen

**Zusammenstellung der endgültigen Ergebnisse  
der Wahl zum 20. Deutschen Bundestag  
am 26. September 2021**

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahlberechtigte				Wähler		Wahl in den Wahlkreisen						
		laut Wählerverzeichnis		nach §25 Abs. 2 BWO	insgesamt (A1 + A2 + A3)	insgesamt	darunter mit Wahrschein	Erststimmen		Von den gültigen Erststimmen entfallen auf den Bewerber				
		ohne Sperr- vermerk "W" (Wahrschein)	mit Sperr- vermerk "W" (Wahrschein)					ungültig	gültig	AFD	CDU	DIE LINKE	SPD	
		A1	A2	A3	A	B	B1	C	D	D1	D2	D3	D4	
14625500	<b>Ralbitz-Rosenthal</b>													
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	473	97	0	570	385	0	4	381	84	190	23	32	
	156209 Ralbitz, Naußlitz	292	32	0	324	224	0	3	221	53	105	10	15	
	156210 Cunnewitz, Schönau	360	51	0	411	295	0	4	291	88	116	18	12	
	Zwischensumme:	1125	180	0	1305	904	0	11	893	225	411	51	59	
	<b>Insgesamt:</b>	<b>1125</b>	<b>180</b>	<b>0</b>	<b>1305</b>	<b>904</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>893</b>	<b>225</b>	<b>411</b>	<b>51</b>	<b>59</b>	

Die Gemeindebehörde

Seite 1 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl in den Wahlkreisen							Wahl nach Landeslisten						
		Von den gültigen Erststimmen entfallen auf den Bewerber							Zweitstimmen		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste				
		FDP	GRÜNE	Die PARTEI	FREIE WÄHLER	dieBasis	LKR	ungültig	gültig	AFD	CDU	DIE LINKE	SPD	FDP	
		D5	D6	D8	D10	D15	D23	E	F	F1	F2	F3	F4	F5	
14625500	<b>Ralbitz-Rosenthal</b>														
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	19	8	2	15	8	0	3	382	89	144	20	49	24	
	156209 Ralbitz, Naußlitz	17	2	7	7	5	0	2	222	52	81	8	22	27	
	156210 Cunnewitz, Schönau	31	4	7	9	6	0	3	292	88	88	11	31	41	
	Zwischensumme:	67	14	16	31	19	0	8	896	229	313	39	102	92	
	<b>Insgesamt:</b>	<b>67</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>31</b>	<b>19</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>896</b>	<b>229</b>	<b>313</b>	<b>39</b>	<b>102</b>	<b>92</b>	

Die Gemeindebehörde

Seite 2 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl nach Landeslisten												
		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste												
		GRÜNE	Tier- schutz- partei	Die PARTEI	NPD	FREIE WÄHLER	PIRATEN	ÖDP	V-Partei <sup>2</sup>	MLPD	dieBasis	Bündnis C	III. Weg	DKP
		F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17	F18
14625500	<b>Ralbitz-Rosenthal</b>													
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	19	3	0	1	19	3	0	0	0	8	0	0	0
	156209 Ralbitz, Naußlitz	9	5	3	0	6	1	0	0	0	4	2	0	0
	156210 Cunnewitz, Schönau	6	2	7	0	6	1	1	0	0	6	1	0	0
	Zwischensumme:	34	10	10	1	31	5	1	0	0	18	3	0	0
	<b>Insgesamt:</b>	<b>34</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>31</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Die Gemeindebehörde

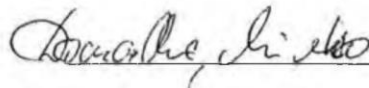
Seite 3 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl nach Landeslisten			
		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste			
		Humanisten	Gesundheits- forschung	Team Todenhöfer	Volt
		F19	F20	F21	F22
14625500	<b>Ralbitz-Rosenthal</b>				
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	0	3	0	0
	156209 Ralbitz, Naußlitz	2	0	0	0
	156210 Cunnewitz, Schönau	0	3	0	0
	Zwischensumme:	2	6	0	0
	<b>Insgesamt:</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Die Gemeindebehörde

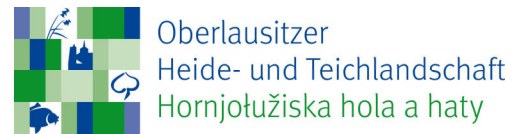
Seite 4 / 4

Unterschriften<sup>1)</sup>



1) Hier die Unterschriften des Vertreters der Gemeindebehörde, des Kreiswahlausschusses oder des Landeswahlausschusses.

## Presseinformation



### OHTL-Region startet 19. LEADER-Aufruf mit Schwerpunkt für gewerbliche Antragsteller über 1,5 Mio. Euro

Der 19. Aufruf der LEADER-Förderperiode 2014 bis 2020 in der OHTL-Region stellt rund 1,5 Mio. Euro in sieben Maßnahmen der lokalen Entwicklungsstrategie (LES) zum Abruf bereit. Konzentriert werden die Mittel in den Maßnahmen A.2 für die Umnutzung für gewerbliche Zwecke (450.000 €), A.3 für die Umnutzung zu kleinen Beherbergungsbetrieben (400.000 €), B.1 für Investitionen in regionale Unternehmen (200.000 €), B.2 Qualifizierung bestehender touristisch relevanter Einrichtungen und Angebote (50.000 €) sowie für B.4 Investitionen in öffentlich zugängliche Einrichtungen (339.018 €). In den Maßnahmen G Schaffung und Verbesserung öffentlich zugänglicher kleiner touristischer Infrastruktur (50.000 €) und K Regionale Absatzförderung für die Fischereiwirtschaft (60.000 €) werden ebenfalls Mittel bereitgestellt. Insgesamt sind 1.549.018 € aufgerufen. Der vollständige Aufruf text ist unter [www.ohtl.de](http://www.ohtl.de) veröffentlicht.

Bis zum 22. Oktober 2021 können natürliche Personen, Unternehmen, Kommunen und nichtgewerbliche Organisationen in diesen Maßnahmen Projektanträge beim Regionalmanagement einreichen. Die Projekte müssen den Zielen der lokalen Entwicklungsstrategie dienen und bestimmte Kriterien erfüllen. Die Beratung zur Projektentwicklung erfolgt telefonisch oder vor Ort durch das Regionalmanagement in Königswartha.

OHTL-Regionalmanagement: Rudolf Richter, Katrin Kubasch und André S. Köhler erreichen Sie telefonisch unter (035 931) 165 60, per E-Mail [regional@ohtl.de](mailto:regional@ohtl.de) oder nach Terminvereinbarung im OHTL-Büro Gutsstraße 4c in 02699 Königswartha.



## Kindergarten „Dr. Jurij Młynk“ in Ralbitz



### **Auf Lessings Spuren**

Gotthold Ephraim Lessing war ein deutscher Schriftsteller von Fabeln und Theaterstücken. Er wurde 1729 in Kamenz geboren und starb 1781. Diese und weitere interessante Fakten haben die Kinder des Ralbitzer Hortes bei einem Ausflug erfahren. In den Sommerferien brachte ein Bus die 28 Kinder und zwei Erzieherinnen nach Kamenz. Beginn war im Lessing-Haus, wo jedes Kind einen Stadtplan bekam. So ausgestattet liefen sie zur Klosterkirche. Neben dieser stand vor dem großen Feuer von 1842 die Lateinschule, die Lessing besucht hat. Dann führte der Weg weiter zum Klostertor und zu den Fleischbänken, das war nämlich ein Teil von Lessings Schulweg. Die nächste Station war anstrengend. Die 117 Stufen auf den roten Turm haben aber alle gemeistert! Die Aussicht vom 22 m hohen Turm war grandios. Weiter führte der Weg zum Lessing-Denkmal, wo einst das Geburtshaus Lessings stand. Die letzten beiden Stationen waren die Marienkirche, wo Lessing getauft wurde, und das Gasthaus „Goldener Hirsch“. Dort wurde seine Taufe gefeiert. Nach dieser umfangreichen Führung voller neuer Eindrücke von Kamenz begaben sich die Kinder mit dem Bus zurück nach Ralbitz zum Mittagessen.

Milena Scholze, Rosenthal, Helferin bei der Ferienarbeit

### **Die Waldwoche in den Sommerferien**

In den Sommerferien waren die Ralbitzer Hortkinder in den Wäldern rund um Ralbitz unterwegs. An einem Tag wanderten sie gemeinsam mit zwei Hortnerinnen und Regina Schneider über Wege, ein Wäldchen und an einem Graben bei Ralbitz. Dort beschäftigten sie sich mit den Bäumen näher, die sie unterwegs sahen. Unter anderem erzählte ihnen Frau Schneider vom keltischen Baumkalender. Dieser ist in 40 unterschiedlich lange Perioden unterteilt, die dem Lebens- und Wachstumszyklus entsprechen. Am Waldteich wurden die Kinder in zwei Gruppen geteilt. Eine führte mit Frau Schneider eine Waldmeditation durch und die andere spielte ein Spiel, bei dem mit Pinzetten Vögel beim Würmer sammeln imitiert wurden. Den Ausflug beendeten sie mit einem Danklied für Frau Schneider.



Noelia Bresan und Victoria Lange, Helferinnen bei der Ferienarbeit



# Delanski ZWónčŕk

Serbska zakładna šula Ralbicy

Oktober 2021 / Ausgabe 80

Sorbische Grundschule Ralbitz

Am Samstag, den 4. September wurden 29 Schülerinnen und Schüler in unserer Grundschule begrüßt.



Den Klassenlehrerinnen Frau Elke Schrader und Frau Ludmilla Lehmann wünschen wir bei der Arbeit mit unseren Kleinsten viel Freude und Geduld beim Erlernen von Lesen, Schreiben und Rechnen sowie Gesundheit und Gottes Segen.



## Dank unseren verehrten Eltern

Bei Ihnen, liebe Eltern, bedanken wir uns für Ihre fleißige, umfangreiche und stets zuverlässige Hilfe im vergangenen Schuljahr.

Wir erhielten Unterstützung von Ihnen, von den Elternsprechern und deren Vertretern.

Ihre Lehrerinnen der Sorbischen Grundschule Rabitz

## Das neue Schuljahr 2021/22

Im Schuljahr 2021/22 besuchen 112 Schüler unsere Grundschule.

Ganz herzlich begrüßen wir unsere 29 Schulanfänger.



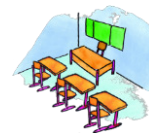
## Aus diesen Ortschaften kommen Schüler in unsere Schule:

Rabitz, Laske, Schmerlitz, Schönau, Cunnewitz, Sollschwitz, Saalau, Kotten, Hoske, Rachlau, Dubring, Wittichenau, Hoyerswerda, Rosenthal, Zerna, Caßlau, Naußlitz, Doberschütz, Dörghenhausen, Milstrich

## Wer sorgt sich um die Kinder an unserer Grundschule?

### Lehrerinnen

Frau A. Liehn	Schulleiterin
Frau E. Schrader	Klasse 1/1 15 Schüler
Frau L. Lehmann	Klasse 1/2 14 Schüler
Frau F. Rachel	Klasse 2/1 13 Schüler
Frau K. Schöne	Klasse 2/2 14 Schüler
Frau B. Kluge	Klasse 3/1 17 Schüler
Frau M. Schuster	Klasse 3/2 16 Schüler
Frau V. Bresan	Klasse 4 23 Schüler
Frau B. Müller, Frau S. Lukasch, Frau F. Brußk	
Frau B. Käther	Gastlehrerin
Frau M. Clausen	Gastlehrerin
Herr C. Tittel	Gastlehrer



### Sekretärin

Frau R. Bresan

### Hausmeister

Herr Th. Lange

### Küche

Herr H. Hantschick

Der Schwimmunterricht für die 3. Klasse begann am Dienstag, dem 07.09.2021.

Für die 2. Klassen beginnt der Schwimmunterricht am 02.11.2021.

Die Kinder fahren jeden Dienstag nach der 2. Stunde mit dem Bus in die Schwimmhalle nach Kamenz, um das Schwimmen zu erlernen. Liebe Kinder, wir wünschen Euch viel Freude!

## Terminkalender

- Alle Kinder führen den 1. Wandertag durch
- 04.10.21 Sportfest
- 11.10. a 12.10.21 Radfahrausbildung für die 4. Klasse in Kamenz
- Herbstferien vom 18.10. bis 29.10.2021



## Erneuerter Beachvolleyballplatz in Rosenthal

Mit Unterstützung des Energieversorgers EVSE aus Saalau wurde vor kurzem der Rand des Beachvolleyballplatzes in Rosenthal erneuert. Nun ist der Betonrand wieder ordentlich geschützt. Außerdem bleibt so der Sand bei starkem Regen auf dem Spielplatz. Um die Anbringung großer Plasterrohre, die sicher miteinander verbunden sind, hat sich der Mitarbeiter der EVSE Andreas Ritschl aus Nebelschütz gekümmert, um die komplette Finanzierung in Höhe von etwa 1000 € die Firma EVSE. Das erste größere Beachvolleyballturnier fand bereits Anfang August statt, als die Beachvolleyballtour von Radio Satkula in Rosenthal Halt machte. Aber auch die Dorfkinder Linus Rehor, Kajus Debik, Johan Schneider und Silas Rehor (von links) nutzen den Beachvolleyballplatz gerne. Der Dorfverein Rosenthal und die Gemeinde Rabitz-Rosenthal, die Gesellschafterin der EVSE ist, bedanken sich an dieser Stelle bei allen Akteuren für ihre Unterstützung, vor allem jedoch bei der Geschäftsführerin des Saalauer Unternehmens Frau Sylvia Schenker, welche die Erneuerung auf unkomplizierte und schnelle Weise möglich gemacht hat.

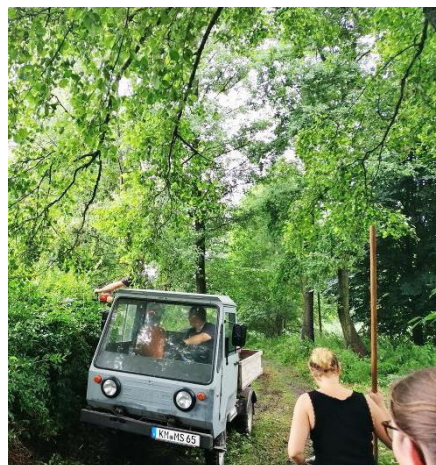


Text und Bild: Konstantin Rehor

## Erste Arbeiten für die »Idylle an Hainks Teichen«

Vergangenes Jahr, am 7. Juli beteiligte sich der neugegründete Dorfverein Rabitz e. V. am Ideenwettbewerb des Vereins zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide und Teichlandschaft e. V. Dabei gewannen wir 500 € für unsere Idee, die Fläche an Hainks Teichen zu erneuern und zum Treffpunkt und Erholungsort für die Dorfbewohner und Besucher zu gestalten. Am Sonnabend, den 17. Juli 2021 morgens um acht Uhr trafen wir uns zu einer gemeinsamen Arbeitsaktion. Wir waren alle sehr euphorisch und machten uns mit verschiedener Technik und mit den Händen an die Arbeit. In verschiedenen Gruppen widmeten wir uns den Aufgaben. Eine Gruppe von Männern begann, den maroden Pavillon zu erneuern. Eine zweite Gruppe fällte Bäume und große Sträucher. Die Bäume wurden gleich an Ort und Stelle zersägt und die Abfälle entsprechend entsorgt. Weitere Leute reinigten den Zufahrtsweg und beseitigten Pflanzen am Wegesrand. Kurz vor Mittag beendeten wir die Arbeiten. Das Resultat kann sich wirklich sehen lassen und bewog uns zu weiteren Gestaltungsideen. Vergelt's Gott allen großen und kleinen Helfern sowie allen, die uns mit Technik und Fahrzeugen unterstützt haben.

Helena Jatzwauk im Namen des Dorfvereins Rabitz e. V.



## 50 Jahre Sorbischer Männerchor Delany



Dieses Jahr am 20. Januar war es 50 Jahre her, dass in Cunnewitz der Sorbische Männerchor Delany gegründet wurde. Anfänglich hatte der Chor 19 Mitglieder. Bald hatte der Chor einen guten Ruf, nicht nur auf Familienfesten, sondern auch im Ausland. Fortwährend hatten interessierte Männer Lust mitzuwirken und der Chor wuchs auf 42 Sänger an. Gegenwärtig sind es 26 zwischen 30 und 80 Jahren. Der Jüngste ist unser junger Dirigent Matej Kowar. Für unser Fest zum Jubiläum haben wir uns einen Projektchor organisiert. Er besteht aus 15 jungen Sängern über 30 Jahren, die sich anlässlich unseres Festes zum Jubiläum auf ihren Gesangsbeitrag vorbereiten. Wenn uns Corona nicht wieder alles verbietet, holen wir unser Fest zum Jubiläum Anfang November nach. Am **Sonntag, den 14. November, nachmittags um 16.00 Uhr**, lädt jedoch der Jubiläumsschor alle seine Liebhaber zu einem gemeinsamen **Konzert** der beiden Chöre in das **Gasthaus in Schönau** ein. Auf Euch freuen sich alle Sänger des Sorbischen Männerchores Delany!



- **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

- **E-Bikes**

**0172/18 45 920**

- **Rasenmäher**

- **Kinderfahrräder**

- **Hol- & Bringeservice**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.: 10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525

## St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11  
01920 Ralbitz-Rosenthal  
Telefon: 03 57 96/ 96 54



## Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11  
01920 Ralbicy-Różant  
Telefon: 03 57 96 / 96 540

### **Weihnachtspäckchenaktion**

Der humanitäre Verein St. Filomena e. V. möchte auch in diesem Jahr wieder Kinder und Familien in den Mutter-Kind-Heimen in Dolní Podluží und Jiřetín (Tschechien) sowie in der bulgarischen Stadt Razgrad und in den umliegenden Dörfern mit Weihnachtspäckchen erfreuen. Der Päckcheninhalt ist hierbei nicht vorgeschrieben.

**Möglicher Inhalt:** Kakao, Backzutaten, Stollen, Süßigkeiten, Spielzeug, Schreibmaterial usw. Sehr hilfreich ist es, wenn das Päckchen mit einem Aufkleber versehen wird; z. B. Mädchen 14–16 Jahre **oder** Junge 0–4 Jahre **oder** Familie.

Die Päckchen sowie Bettwäsche & Hygieneartikel, werden vom 22.11.2021 bis zum 25.11.2020 täglich von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Kulturhaus in Schmerlitz angenommen.

**Es werden in diesem Jahr keine gebrauchte Kleidung und Schuhe angenommen!**

Mit Geldspenden werden zunächst Transportkosten beglichen. Weiterhin möchten wir die einzelnen sozialen Einrichtungen unterstützen. Eine Spendenquittung wird Ihnen nach Eingang der Spende unverzüglich zugestellt.

Weitere Informationen zu diesem Vorhaben erhalten Sie unter Tel. 0172 / 794 75 22.

Für Ihre großzügige Hilfe möchten wir uns bereits heute ganz herzlich bedanken.

Gerhard Robel – Vereinsvorsitzender

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck: **Hilfsaktion**